



# Орієнтування в школах штату Вашингтон:

## Посібник для новоприбулих сімей

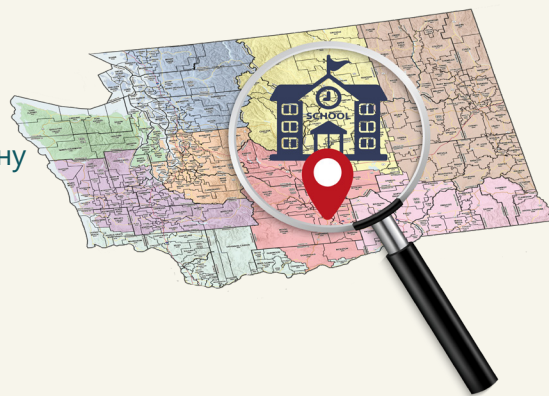
**Дізнайтеся про свій шкільний округ та про те, як знайти його ресурси.**

**Шкільний округ** — це місцева організація, яка відповідає за державні школи в певній місцевості, наприклад у місті або групі міст. Штат Вашингтон ухвалює закони, яких повинні дотримуватися всі школи, але кожен шкільний округ має власні правила.

Ваша домашня адреса визначає, до якого шкільного округу ви належите і до якої школи буде ходити ваша дитина. Щоб знайти свій округ, ви можете скористатися картою на [вебсайті OSPI](#)

У штаті Вашингтон усі діти мають право на безкоштовну державну освіту, незалежно від їхньої раси, кольору шкіри, національного походження чи імміграційного статусу.

- Діти можуть почати відвідувати школу у віці 5 років.
- Перший рік навчання називається kindergarten (підготовчий клас), далі йдуть класи з 1 по 12.
- За законом діти віком від 8 до 18 років повинні відвідувати школу.
- Учні можуть навчатися у школі, поки не закінчать її або поки їм не виповниться 21 рік.





## Як записатися до школи

**Більшість сімей записують дітей до школи онлайн.**

Відвідайте вебсайт округу, щоб створити обліковий запис.

Введіть свою адресу на сайті, щоб знайти школу вашої дитини. Вам потрібно буде відповісти на запитання про вашу адресу, мову, якою ви розмовляєте вдома, стан здоров'я дитини та її попередню освіту.

**Якщо вам потрібна допомога з реєстрацією, принесіть свої документи до школи вашої дитини, або до офісу шкільного округу.**

Ви можете попросити допомоги у працівника на стійці реєстрації. Якщо ви не розмовляєте англійською, ви маєте право на безкоштовного перекладача. Ви можете сказати: 'I speak Dari. I need an interpreter' (Я розмовляю дарі. Мені потрібен перекладач) або 'I speak Ukrainian. I need an interpreter' (Я розмовляю українською. Мені потрібен перекладач).

Ви не зобов'язані повідомляти про свій імміграційний статус або номер соціального страхування. Якщо працівники школи стверджують, що це необхідно, ви можете подати скаргу до шкільного округу.



Після того, як вашу дитину буде зареєстровано, школа повідомить вам, коли розпочнуться заняття та яке шкільне приладдя знадобиться вашій

**Під час цього процесу вам знадобляться три документи:**

**1.**

Підтвердження вашої адреси, наприклад договір оренди на житло або рахунок за комунальні послуги.



**2.**

Медичні документи з інформацією про щеплення вашої дитини.



**3.**

Документ, що підтверджує вік дитини: свідоцтво про народження, паспорт або будь-який офіційний документ із датою народження.



**У штаті Вашингтон багато учнів їздять на жовтому шкільному автобусі. Дізнайтеся про варіанти транспорту, які пропонує ваша школа.**

Якщо ви живете менш ніж за 1 милю від школи вашої дитини, ви живете в "пішохідній зоні" і ваша дитина не може користуватися шкільним автобусом.

Якщо ваша дитина буде їздити автобусом, школа надасть інформацію щодо номеру автобуса, місця і часу посадки та висадки. Дорослі повинні проводити маленьких дітей до автобусної зупинки.

Якщо ви не отримали інформації про транспорт, зверніться до адміністрації школи та скажіть: "I need help with the school bus." («Мені потрібна допомога зі шкільним автобусом»)



## Транспорт

## Відвідування



**Ваша дитина повинна відвідувати школу щодня.**

У штаті Вашингтон усі діти віком від 8 до 18 років повинні навчатися у школі повний день. Школи приймають певні причини пропуску занять, наприклад, хворобу, візит до лікаря або надзвичайні обставини в родині. Якщо ваша дитина буде відсутня, якомога швидше зателефонувати до шкільного офісу або надіслати повідомлення.

Якщо у вас виникають труднощі з відвідуванням школи вашою дитиною, зверніться до працівників школи. Школи у штаті Вашингтон готові допомогти вашій родині.

## Ресурси

- Seattle Public Schools: [Transportation](#)
- Office of the Education Ombuds (OEO): [Attendance and Truancy](#); [Complaints and Concerns About Discrimination](#); [Maps & Applications](#); [School Enrollment](#)
- Washington State Law (RCW 28A.225): [Compulsory School Attendance and Admission](#)

Цей ресурс було створено за підтримки Програми впливу для біженців на шкільну освіту (Refugee School Impact Program) Управління з питань переселення біженців (Office of Refugee Resettlement) відповідно до угоди між Управлінням у справах біженців та іммігрантів (Office of Refugee and Immigrant Assistance, DSHS/ORIA) Департаменту соціальних і медичних служб штату Вашингтон (Washington State Department of Social and Health Services) та організацією School's Out Washington. Фінансування надано DSHS/ORIA. Зміст цього ресурсу не обов'язково відображає політику чи офіційну позицію DSHS/ORIA і не повинен розглядатися як такий, що отримав схвалення з боку штату Вашингтон.